



BABYSPIEGEL

DE AT CH

BABYSPIEGEL

Montage- und Sicherheitshinweise

FR CH

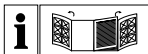
MIROIR DE SURVEILLANCE BÉBÉ

Instructions de montage et consignes de sécurité

IT CH

SPECCHIO PER NEONATI

Istruzioni di sicurezza e montaggio



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

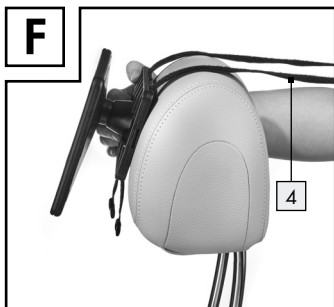
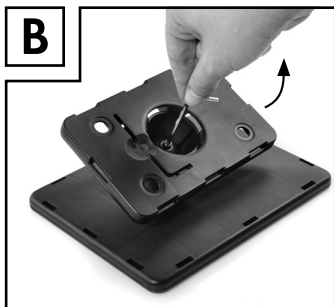
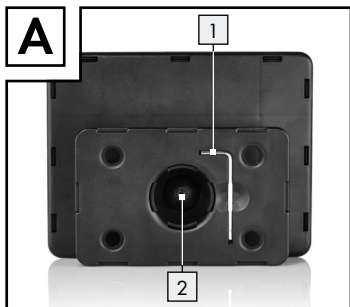
FR CH

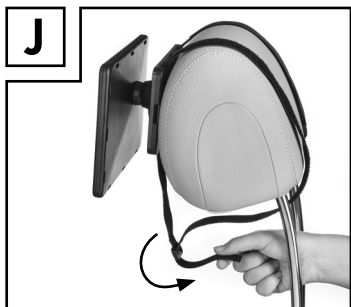
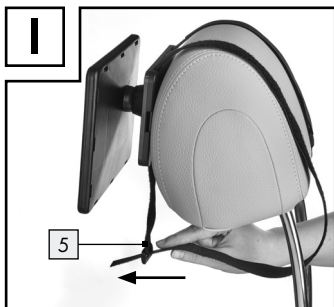
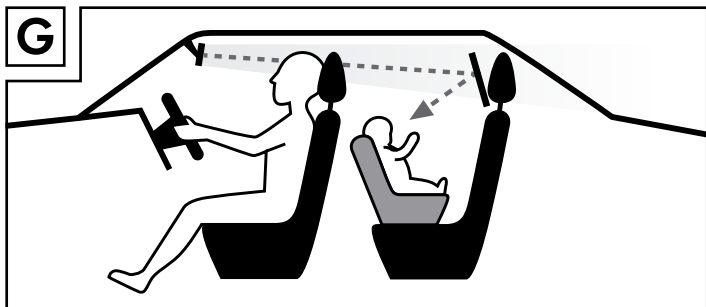
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	11
IT/CH	Istruzioni di sicurezza e montaggio	Pagina	17





Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	6
Teilebeschreibung	Seite	6
Lieferumfang.....	Seite	6
Technische Daten.....	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	7
Montage	Seite	7
Winkel einstellen	Seite	8
Produkt an einer Kopfstütze anbringen	Seite	8
Demontage	Seite	9
Reinigung und Pflege	Seite	9
Entsorgung	Seite	9
Garantie	Seite	9
Service/Hersteller	Seite	10

Babyspiegel

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt dient dazu, Ihr Kind während der Autofahrt im Blick zu behalten. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.

● Teilebeschreibung

- | | | | |
|----------|-------------------------|----------|-----------|
| 1 | Innensechskantschlüssel | 4 | Klettband |
| 2 | Schraube | 5 | Schlaufe |
| 3 | Spiegelfläche | | |

● Lieferumfang

- 1 Spiegel
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Maße: 19,5 cm x 15,5 cm x 7 cm (B x H x T)



Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder dem Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Benutzen Sie das Produkt nur dann im Straßenverkehr, wenn es den national gesetzlichen Straßenverkehrsvorschriften entspricht.
- Das Produkt darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden. Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen.
- Die Positionierung des Produkts darf die Fahrweise des Fahrers nicht beeinträchtigen. Das Sichtfeld muss frei sein.
- Befestigen Sie das Produkt ausschließlich an den Kopfstützen.
- ⚠️ **UNFALLGEFAHR!** Greifen oder suchen Sie während der Fahrt nicht nach heruntergefallenen Gegenständen.
- ⚠️ **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Setzen Sie das Produkt niemals direktem Sonnenlicht oder anderen Lichtquellen aus. Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt. Andernfalls besteht Brandgefahr durch gebündelte Lichtstrahlen und konzentrierte Hitze.
- Montieren Sie das Produkt nicht im Aktionsbereich eines Airbags und nicht im Lenkradbereich. Dies kann zu Unfällen und Verletzungen führen, insbesondere im Aufprallbereich des Kopfes oder Körpers.
- Beachten Sie bei der Montage die Sicherheitshinweise aus dem Fahrzeughandbuch.

● Montage

- Entfernen Sie vor der erstmaligen Montage die Schutzfolie von der Spiegelfläche.

- Halten Sie das Produkt in der gewünschten Position an die Kopfstütze. So können Sie abschätzen, ob Sie den Winkel der Spiegelfläche verändern müssen. Gehen Sie dazu vor, wie im folgenden Kapitel beschrieben.

● Winkel einstellen

- Entnehmen Sie den Innensechskantschlüssel **1** aus der Aussparung auf der Rückseite des Produkts (siehe Abb. A).
- Stecken Sie den Innensechskantschlüssel **1** in die Schraube **2** auf der Rückseite des Produkts und drehen Sie die Schraube **2** maximal eine komplette Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. B).
- Drehen Sie die Spiegelfläche **3** in die gewünschte Position (siehe Abb. C).
- Stecken Sie den Innensechskantschlüssel **1** in die Schraube **2** auf der Rückseite des Produkts und drehen Sie die Schraube **2** im Uhrzeigersinn (siehe Abb. D).
- Stecken Sie den Innensechskantschlüssel **1** zurück in die Aussparung auf der Rückseite des Produkts (siehe Abb. E).

● Produkt an einer Kopfstütze anbringen

- Halten Sie das Produkt in der gewünschten Position an die Kopfstütze (siehe Abb. F). Dabei sollten Sie das Produkt so positionieren, dass Sie durch Ihren Rückspiegel in das Produkt schauen können und somit Ihr Kind im Blick haben (siehe Abb. G).
- Ziehen Sie die Klettbänder **4** über die Kopfstütze und führen Sie sie unter der Kopfstütze hindurch. Achten Sie darauf, dass die Klettbänder **4** zwischen den beiden Höhenverstellstreben der Kopfstütze verlaufen (siehe Abb. H).
- Stecken Sie die Klettbänder **4** durch die Schlaufen **5** (siehe Abb. I).
- Ziehen Sie die Klettbänder **4** durch die Schlaufen **5** zur Rückseite der Kopfstütze (siehe Abb. J).

- Befestigen Sie die Klettbänder **4** an der Kopfstütze mit den Klettverschlüssen (siehe Abb. K). Achten Sie darauf, dass die Klettbänder **4** möglichst straff gespannt sind und überprüfen Sie den festen Sitz.

● Demontage

- Um das Produkt wieder von der Kopfstütze abzunehmen, wiederholen Sie die zuvor genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Produkt mit Wasser oder Seifenlauge und mit einem Schwamm.
- Reinigen Sie die Glasflächen mit einem fusselfreien Tuch und Glasreiniger.
- Reinigen Sie die Klettbänder **4** mit lauwarmem Wasser und einer Bürste. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

3 Jahre Garantie ab Kaufdatum auf dieses Gerät, gilt nur gegenüber dem Ersteinkäufer, nicht übertragbar. Bitte Kassenbon als Nachweis aufbewahren. Die Garantie gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler,

nicht aber für Verschleißteile oder für Beschädigungen durch unsachgemäßen Gebrauch. Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Im Garantiefall mit der Servicestelle in Verbindung setzen. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihres Gerätes gewährleistet werden.

Verfügbarkeit von Ersatzteilen:

3 Jahre ab Kaufdatum

● **Service/Hersteller**

MTS Group

Inter Union Technohandel

Carl-Benz-Straße 2

76761 Rülzheim

DEUTSCHLAND

www.mts-gruppe.com

E-Mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 334224_1907

IU-Art.-Nr.: 97398-1

Modell-Nr.: 97398

Serien-Nr.: 12AA2020

Stand: 08/2020

Version: 1.0

Introduction	Page 12
Utilisation conforme	Page 12
Descriptif des pièces	Page 12
Contenu de la livraison.....	Page 12
Caractéristiques techniques.....	Page 12
 Consignes de sécurité	Page 13
 Montage	Page 13
Ajuster l'angle	Page 14
Installer le produit sur un appui-tête.....	Page 14
 Démontage	Page 15
 Nettoyage et entretien	Page 15
 Mise au rebut	Page 15
 Garantie	Page 15
Service/Fabricant	Page 16

Miroir de surveillance bébé

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Ce produit sert à garder l'œil sur votre enfant durant les trajets en voiture. Il est uniquement destiné à un usage privé.

● Descriptif des pièces

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|-----------------------|
| 1 | Clé pour vis à six pans creux | 4 | Bande auto-agrippante |
| 2 | Vis | 5 | Dragonne |
| 3 | Surface du miroir | | |

● Contenu de la livraison


- 1 miroir
- 1 clé pour vis à six pans creux
- 1 notice de montage et d'utilisation

● Caractéristiques techniques

Dimensions : 19,5 cm x 15,5 cm x 7 cm (l x h x p)



Consignes de sécurité

-  **⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage ou le produit. Risque d'asphyxie.
- Utilisez uniquement le produit dans le trafic routier lorsqu'il correspond aux prescriptions légales régissant le trafic routier du pays.
- Le produit doit uniquement être utilisé s'il est en parfait état. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucune détérioration ou usure.
- Le positionnement du produit ne doit pas gêner la conduite du conducteur. Le champ de vision doit être libre.
- Attachez exclusivement le produit aux appuis-tête.
- ⚠️ **RISQUE D'ACCIDENT !** Durant la conduite, ne saisissez pas ou ne cherchez pas d'objets tombés par terre.
- ⚠️ **ATTENTION ! RISQUE D'INCENDIE !** N'exposez jamais le produit aux rayons directs du soleil ou à d'autres sources lumineuses. Ne laissez jamais le produit sans surveillance. Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie dû à la focalisation des rayons et à la concentration de la chaleur.
- Ne montez pas le produit dans le champ d'action d'un airbag et du volant. Cela peut entraîner des accidents et des blessures, en particulier dans la zone de choc de la tête ou du corps.
- Lors du montage, respectez les consignes de sécurité du manuel du conducteur.

● Montage

- Avant le tout premier montage du produit, retirez le film de protection de la surface du miroir.

- Maintenez le produit dans la position souhaitée sur l'appui-tête. Ainsi, vous pouvez évaluer si vous devez modifier l'angle de la surface du miroir. Procédez comme décrit au chapitre suivant.

● Ajuster l'angle

- Retirez la clé pour vis à six pans creux [1] de l'évidement situé à l'arrière du produit (voir fig. A).
- Emboîtez la clé pour vis à six pans creux [1] dans la vis [2] située à l'arrière du produit, et faites pivoter la vis [2] au maximum d'un tour complet dans le sens anti-horaire (voir fig. B).
- Faites pivoter la surface du miroir [3] dans la position souhaitée (voir fig. C).
- Emboîtez la clé pour vis à six pans creux [1] dans la vis [2] située à l'arrière du produit, et faites pivoter la vis [2] dans le sens horaire (voir fig. D).
- Emboîtez de nouveau la clé pour vis à six pans creux [1] dans l'évidement situé à l'arrière du produit (voir fig. E).

● Installer le produit sur un appui-tête

- Maintenez le produit dans la position souhaitée sur l'appui-tête (voir fig. F). Ce faisant, vous devez positionner le produit de manière à pouvoir regarder le produit dans votre rétroviseur et garder ainsi un œil sur votre enfant (voir fig. G).
- Tirez les bandes auto-agrippantes [4] au-dessus de l'appui-tête et les guider sous l'appui-tête. Veillez à ce que les bandes auto-agrippantes [4] passent entre les deux tiges de réglage en hauteur de l'appui-tête (voir fig. H).
- Faites passer les bandes auto-agrippantes [4] au travers des dragonnes [5] (voir fig. I).
- Tirez les bandes auto-agrippantes [4] au travers des dragonnes [5] à l'arrière de l'appui-tête (voir fig. J).

- Fixez les bandes auto-agrippantes **4** à l'appui-tête en utilisant les fermetures auto-agrippantes (voir fig. K). Veillez à tendre le plus possible les bandes auto-agrippantes **4** et vérifiez leur bonne assise.

● Démontage

- Pour retirer de nouveau le produit de l'appui-tête, répétez les opérations décrites ci-dessus dans l'ordre inverse.

● Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de produit de nettoyage corrosif ou abrasif pour nettoyer le produit.
- Nettoyez le produit au moyen d'une éponge imbibée d'eau ou de solution savonneuse.
- Nettoyez les surfaces en verre avec un chiffon ne peluchant pas et un nettoyant pour vitre.
- Nettoyez les bandes auto-agrippantes **4** à l'eau tiède avec une brosse. Ne pas utiliser de produit nettoyant agressif.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat, valable uniquement pour le premier acheteur, non transmissible. Conservez le ticket de caisse en tant que justificatif. La garantie couvre

uniquement les défauts matériels ou de fabrication, et n'exclut pas l'usure des pièces ou les dommages résultant d'une utilisation inappropriée. La garantie est annulée en cas d'intervention externe. Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. Veuillez contacter le S.A.V. pour toute réclamation. Il est autrement impossible d'assurer l'envoi gratuit de votre appareil.

Disponibilité des pièces de rechange :

3 ans à compter de la date d'achat

● **Service / Fabricant**

MTS Group

Inter Union Technohandel

Carl-Benz-Straße 2

76761 Rülzheim

ALLEMAGNE

www.mts-gruppe.com

E-mail : servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 334224_1907

No. de TVA

intracommunautaire : 97398-1

No. du modèle : 97398

No. de série : 12AA2020

Date : 08/2020

Version : 1.0

Introduzione	Pagina 18
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 18
Descrizione dei componenti	Pagina 18
Contenuto della confezione	Pagina 18
Specifiche tecniche	Pagina 18
Avvertenze di sicurezza	Pagina 19
Montaggio	Pagina 19
Impostare l'angolazione.....	Pagina 20
Installazione del prodotto su un poggiatesta.....	Pagina 20
Smontaggio	Pagina 21
Pulizia e cura	Pagina 21
Smaltimento	Pagina 21
Garanzia	Pagina 21
Assistenza / Produttore	Pagina 22

Specchio per neonati

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo prodotto serve per tenere sottocchio il vostro bambino durante i viaggi in auto. È destinato esclusivamente all'uso privato.

● **Descrizione dei componenti**

- | | | | |
|---|---------------------------|---|------------------|
| 1 | Chiave a brugola | 4 | Fascia a strappo |
| 2 | Vite | 5 | Asola |
| 3 | Superficie dello specchio | | |

● **Contenuto della confezione**


- 1 specchio
- 1 chiave a brugola
- 1 manuale di istruzioni per il montaggio e l'uso

● **Specifiche tecniche**

Dimensioni: 19,5 cm x 15,5 cm x 7 cm (L x A x P)



Avvertenze di sicurezza

-  **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza in presenza del materiale di imballaggio o del prodotto. Sussiste il rischio di soffocamento.
- Utilizzare il prodotto nel traffico solo se conforme alle prescrizioni legali nazionali vigenti in materia.
- Il prodotto può essere utilizzato solo se in perfetto stato. Prima di ogni utilizzo controllare che il prodotto non sia né danneggiato né consumato.
- Il posizionamento del prodotto non deve compromettere la guida del conducente. Il campo di visibilità deve rimanere libero.
- Fissare il prodotto esclusivamente ai poggiatesta.
- ⚠ **RISCHIO DI INCIDENTE!** Durante la guida non cercare né afferrare oggetti caduti.
- ⚠ **CAUTELA! PERICOLO DI INCENDIO!** Non esporre mai il prodotto alla luce solare diretta o ad altre fonti luminose. Non lasciare mai incustodito il prodotto. In caso contrario, sussiste un pericolo di incendio a causa della concentrazione dei raggi solari e del calore.
- Non montare il prodotto nell'area di attivazione dell'airbag né in quella dello sterzo. Ciò può provocare incidenti e lesioni, in particolare urtando contro la testa o il corpo.
- Durante il montaggio rispettare le indicazioni per la sicurezza contenute nel manuale dell'auto.

● Montaggio

- Prima del primo montaggio rimuovere la pellicola di protezione dalla superficie dello specchio.
- Posizionare il prodotto nel punto desiderato sul poggiatesta. In questo modo è possibile valutare se occorre modificare l'angolatura della

superficie dello specchio. Procedere come descritto nel capitolo seguente.

● Impostare l'angolazione

- Estrarre la chiave a brugola **1** dall'alloggiamento sul retro del prodotto (vedi Fig. A).
- Inserire la chiave a brugola **1** nella vite **2** sul retro del prodotto e girare la vite **2** massimo di un giro completo in senso antiorario (vedi Fig. B).
- Ruotare la superficie dello specchio **3** nella posizione desiderata (vedi Fig. C).
- Inserire la chiave a brugola **1** nella vite **2** sul retro del prodotto e girare la vite **2** in senso orario (vedi Fig. D).
- Inserire la chiave a brugola **1** di nuovo nell'alloggiamento sul retro del prodotto (vedi Fig. E).

● Installazione del prodotto su un poggiatesta

- Posizionare il prodotto nel punto desiderato sul poggiatesta (vedi Fig. F). Si deve posizionare il prodotto in modo tale da poter vedere il prodotto attraverso lo specchietto retrovisore e avere così sottocchio il vostro bambino (vedi Fig. G).
- Applicare le fasce a strappo **4** sul poggiatesta e farle passare sotto il poggiatesta. Fare attenzione che le fasce a strappo **4** passino tra i due elementi di regolazione dell'altezza dei poggiatesta (vedi Fig. H).
- Inserire le fasce a strappo **4** nelle asole **5** (vedi Fig. I).
- Tirare le fasce a strappo **4** attraverso le asole **5** verso il retro dei poggiatesta (vedi Fig. J).
- Fissare le fasce a strappo **4** nel poggiatesta con le chiusure a strappo (vedi Fig. K). Accertarsi che le fasce a strappo **4** siano il più possibile tese e verificare che il montaggio sia corretto.

● Smontaggio

- Per rimuovere il prodotto dal poggiatesta, ripetere i passaggi summenzionati in ordine inverso.

● Pulizia e cura

- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi per la pulizia del prodotto.
- Pulire il prodotto con acqua o acqua saponata e una spugna.
- Pulire le superfici in vetro con un panno che non lascia pelucchi e un detergente per vetri.
- Pulire le fasce a strappo **4** con acqua tiepida e una spazzola. Non utilizzare detergenti aggressivi.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

La garanzia ha una durata di 3 anni dalla data di acquisto di questo apparecchio, vale solo per il primo acquirente e non è cedibile a terzi. Conservare la ricevuta d'acquisto a dimostrazione dell'avvenuto pagamento. La garanzia vale soltanto per difetti di fabbricazione o del materiale, ma non è valida in caso di componenti usurati o danni causati da un utilizzo improprio. La garanzia decade in caso di intervento sul prodotto da parte di terzi. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'utente. Per eventuali interventi di riparazione durante

il periodo di garanzia, contattare il centro di assistenza. Solo in questo modo è garantita la spedizione gratuita dell'apparecchio.

Disponibilità di pezzi sostitutivi:

3 anni dalla data di acquisto

● **Assistenza / Produttore**

MTS Group

Inter Union Technohandel

Carl-Benz-Straße 2

76761 Rülzheim

GERMANIA

www.mts-gruppe.com

E-mail: servicecenter@mts-gruppe.com

IAN 334224_1907

N° articolo IU: 97398-1

N° modello: 97398

Nr. di serie: 12AA2020

Aggiornato al: 08/2020

Versione: 1.0

MTS Group

Inter-Union Technohandel GmbH
Carl-Benz-Straße 2
76761 Rülzheim
DEUTSCHLAND

IU-Art.-No.: 97398-1

Stand der Informationen · Version des
informations · Versione delle informazioni:
09 / 2020 · IU-Art.-No.: 97398-1



IAN 334224_1907

1

